

DIN EN ISO 10239

Mai 2015

Kleine Wasserfahrzeuge – Flüssiggas-Anlagen (LPG) (ISO 10239:2014)

Small craft –
Liquefied petroleum gas (LPG) systems (ISO 10239:2014)

Petits navires –
Installations alimentées en gaz de pétrole liquéfiés (GPL) (ISO 10239:2014)

GAS

Diese Norm wurde in das DVGW-Regelwerk aufgenommen.

DIN EN ISO 10239

ICS 47.080

Ersatz für
DIN EN ISO 10239:2015-03**Kleine Wasserfahrzeuge –
Flüssiggas-Anlagen (LPG) (ISO 10239:2014);
Deutsche Fassung EN ISO 10239:2014**

Small craft –
Liquefied petroleum gas (LPG) systems (ISO 10239:2014);
German version EN ISO 10239:2014

Petits navires –
Installations alimentées en gaz de pétrole liquéfiés (GPL) (ISO 10239:2014);
Version allemande EN ISO 10239:2014

Diese Norm wurde in das DVGW-Regelwerk aufgenommen.

Gesamtumfang 28 Seiten

DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)
DIN-Normenausschuss Gastechnik (NAGas)



Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 10239:2014) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/BT/WG 69 „Kleine Wasserfahrzeuge“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom SIS (Schweden) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 132-08-01 AA „Kleine Wasserfahrzeuge“ der DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT).

Diese Norm ist im DVGW-Regelwerk „Gas“ enthalten.

Die in diesem Dokument zitierten Europäischen Normen sind als DIN-EN- bzw. DIN-EN-ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 8434-1:2007	siehe	DIN EN ISO 8434-1:2008-02
ISO 8846	siehe	DIN EN 28846
ISO 9094	siehe	DIN EN ISO 9094*)
ISO 10088	siehe	DIN EN ISO 10088
ISO 10133	siehe	DIN EN ISO 10133
ISO 10240	siehe	DIN EN ISO 10240
ISO 12217-1	siehe	DIN EN ISO 12217-1
ISO 13297	siehe	DIN EN ISO 13297

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 10239:2008-06 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) geeignete Verfahren zur Überprüfung der Dichtheit des Systems aufgenommen;
- b) Festlegung geeigneter Schlauchwerkstoffe aufgenommen;
- c) Beschreibung der Informationen, die im Handbuch für Schiffsführer anzugeben sind, aufgenommen;
- d) klargestellt, ob LPG angetriebene Brennstoffzellen im Anwendungsbereich enthalten sind;
- e) redaktionelle Änderungen vorgenommen.

Gegenüber DIN EN ISO 10239:2015-03 wurden folgende Korrekturen vorgenommen:

- a) Anhang ZA geändert, „mit der Änderung 2003/44/EG“ aufgenommen;
- b) Tabelle ZA.1 aufgenommen.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 10239: 2001-02, 2008-06, 2015-03
DIN EN ISO 10239 Berichtigung 1: 2002-11

*) z. Z. Entwurf

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 28846, *Kleine Wasserfahrzeuge — Elektrische Geräte — Zündschutz gegenüber entflammbaren Gasen*

DIN EN ISO 8434-1:2008-02, *Metallische Rohrverschraubungen für Fluidtechnik und allgemeine Anwendung — Teil 1: Verschraubungen mit 24°-Konus (ISO 8434-1:2007); Deutsche Fassung EN ISO 8434-1:2007*

DIN EN ISO 9094, *Kleine Wasserfahrzeuge — Brandschutz*^{*)}

DIN EN ISO 10088, *Kleine Wasserfahrzeuge — Dauerhaft installierte Kraftstoffsysteme*

DIN EN ISO 10133, *Kleine Wasserfahrzeuge — Elektrische Systeme — Kleinspannungs-Gleichstrom-(DC-)Anlagen*

DIN EN ISO 10240, *Kleine Wasserfahrzeuge — Handbuch für Schiffsführer*

DIN EN ISO 12217-1, *Kleine Wasserfahrzeuge — Stabilitäts- und Auftriebsbewertung und Kategorisierung — Teil 1: Nicht-Segelboote ab 6 m Rumpflänge*

DIN EN ISO 13297, *Kleine Wasserfahrzeuge — Elektrische Systeme — Wechselstromanlagen*

^{*)} z. Z. Entwurf

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Kleine Wasserfahrzeuge —
Flüssiggas-Anlagen (LPG) (ISO 10239:2014)

Small craft —
Liquefied petroleum gas (LPG) systems (ISO 10239:2014)

Petits navires —
Installations alimentées en gaz de pétrole liquéfiés (GPL)
(ISO 10239:2014)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 13. September 2014 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	6
4 Allgemeine Anforderungen.....	8
5 Druckregeleinrichtung	8
6 LPG-Versorgungsnetz.....	9
6.1 Allgemeines	9
6.2 Rohrleitungen.....	9
6.3 Schläuche und Schlauchleitungen	10
6.4 Werkstoffe	10
6.5 Einbau	11
6.6 Absperrventile.....	11
7 Geräte.....	12
8 Anordnung und Einbau von LPG-Flaschen	13
9 Belüftung	14
10 Dichtheitsprüfung von LPG-Anlagen.....	14
11 Zündschutz von elektrischen Einrichtungen	15
12 Handbuch für Schiffsführer	15
13 Leitungen und Abgasführungen für Lufteinlass und Abführung von Verbrennungsprodukten	15
Anhang A (informativ) Richtwerte für Druckabfall verursacht durch den Rohrwiderstand	17
Anhang B (normativ) Lüftung.....	18
Anhang C (normativ) Anweisungen, die im Handbuch für Schiffsführer aufzunehmen sind	19
C.1 Allgemeines	19
C.2 Betrieb der Flüssiggas-Anlage.....	19
C.3 LPG-Anlagenprüfung	20
C.4 Warnungen, die im Handbuch für Schiffsführerenthalten sein müssen.....	20
Anhang D (normativ) Kochgeräte mit integrierten LPG-Kartuschen mit einem Fassungsvermögen von 225 g oder weniger.....	21
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 94/25/EG mit der Änderung 2003/44/EG.....	22
Literaturhinweise	24
Bilder	
Bild 1 — Lüftungseinrichtungen: Verbotzone für Austrittsöffnungen der Verbrennungsprodukte	16
Tabellen	
Tabelle A.1 — Richtwerte für Druckabfall verursacht durch den Rohrwiderstand.....	17
Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der Richtlinie 94/25/EG mit der Änderung 2003/44/EG.....	22

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 10239:2014) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/BT/WG 69 „Kleine Wasserfahrzeuge“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom SIS gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juni 2015, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Dezember 2015 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 10239:2008.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 10239:2014 wurde vom CEN als EN ISO 10239:2014 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Einleitung

Diese Internationale Norm gilt nicht für die Inbetriebnahme neuer Flüssiggas-Installationen, Wartung oder Erweiterung. Fachkräfte, die für die Installation von Flüssiggasanlagen verantwortlich sind, sollten die maßgeblichen nationalen Regeln und die in dem entsprechenden Land einschlägigen Verfahren anwenden.